



80154727

Edition 1

December 2005

Air Belt Sanders CA Series (*Angle*)

Product Information

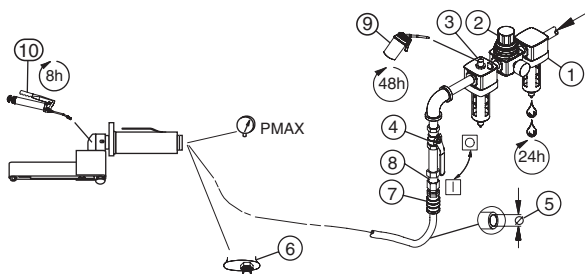
- EN Product Information
- ES Especificaciones del producto
- FR Spécifications du produit
- IT Specifiche prodotto
- DE Technische Produktdaten
- NL Productspecificaties
- DA Produktspecifikationer
- SV Produktspecifikationer
- NO Produktspesifikasjoner
- FI Tuote-erittely
- PT Especificações do Produto
- EL Προδιαγραφές προϊόντος

- SL Specifikacije izdelka
- SK Špecifikácie produktu
- CS Specifikace výrobku
- ET Toote spetsifikatsioon
- HU A termék jellemzői
- LT Gaminio techniniai duomenys
- LV Ierices specifikācijas
- PL Dane techniczne narzędzia
Rozmiar
- RU Технические характеристики
изделия



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 16577249)

①②③		⑤	⑥	⑦	⑨	⑩	
I-R # - NPT	I-R # - BS	inch (mm)	NPT	I-R #	I-R #	I-R #	cm ³
C28231-800	C18-C3-FGGO-29	5/16 (8)	1/4	MSCF32	10	67	1

Product Safety Information

Intended Use:

These Air Belt Sanders are designed for light sanding such as smoothing edges and welds.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 04584942.

Manuals can be downloaded from www.irttools.com.

Product Specifications

Model(s)	Belt Size	Arbor Speed	Belt Speed	Sound Level dB (A) (ISO 15744)		Vibration Level (ISO 8662)
	inch (mm)	rpm	sfpm	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16577249 and table on page 2.

Maintenance frequency is shown in circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Air filter | 6. Thread size |
| 2. Regulator | 7. Coupling |
| 3. Lubricator | 8. Safety Air Fuse |
| 4. Emergency shut-off valve | 9. Oil |
| 5. Hose diameter | 10. Grease |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll-Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Use indicado:

Estas lijadoras de banda neumática están diseñadas para trabajos de lijado ligeros, como el lijado de bordes o soldaduras.

Para más información, consulte el Manual de información de seguridad de producto 04584942

Amoladora neumática con muela cónica.

Los manuales pueden descargarse en www.irttools.com.

Especificaciones

Modelo	Tamaño de la banda	Velocidad del eje	Velocidad de la banda	Nivel sonoro dB (A) (ISO 15744)		Nivel de vibración (ISO 8662)
	Pulgadas (mm)	rpm	sfpm	† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB de error

‡ K_{wA} = 3dB de error

Instalación y lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (P_{MAX}) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antiligazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16577249 y la tabla en la página 2.

La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 6. Tamaño de la rosca |
| 2. Regulador | 7. Acoplamiento |
| 3. Lubricador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 9. Aceite |
| 5. Diámetro de la manguera | 10. Grasa |

Piezas y mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll-Rand** más próximo.

Informations de sécurité du produit

Utilisation prévue:

Ces ponceuses pneumatiques à bande sont conçues pour les travaux de ponçage léger, tels que le lissage des soudures et le chanfreinage.

Pour des informations complémentaires, reportez-vous au manuel 04584942 d'information de sécurité du produit Meuleuse pneumatique à meule conique ou cylindrique.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.irttools.com.

Spécifications du produit

Modèle	Dimension de la Bande	Vitesse d'arbre	Vitesse de la bande	Niveau acoustique dB (A) (ISO 15744)		Niveau de vibration (ISO 8662)
	Pouces (mm)	t/m	s/ftm	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = incertitude de mesure de 3dB

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3dB

Installation et lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (P_{MAX}) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16577249 et au tableau de la page 2.

Les intervalles d'entretien sont indiqués à l'aide d'une flèche circulaire et définis à l'aide de lettres (h = heures, d = jours et m = mois). Eléments identifiés en tant que :

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Raccordement à air de sûreté |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | 10. Graisse |

Pièces détachées et maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll-Rand** ou distributeur le plus proche.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Destinazione d'uso:

Queste smerigliatrici pneumatiche a nastro sono progettate per smerigliature leggere come la levigatura di spigoli e punti di saldatura.

Per ulteriori informazioni, vedasi Rettificatrici con mola a cono o spinotto Manuale delle Informazioni sulla sicurezza del prodotto 04584942.

I manuali possono essere scaricati da internet al sito www.irttools.com.

Specifiche prodotto

Modello	Dimensioni del nastro	Velocità del mandrino	Velocità del nastro	Livello acustico dB (A) (ISO 15744)		Vibrazioni Livello (ISO 8662)
	Pollici (mm)	giri/min	sfpm	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

Installazione e lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (P_{MAX}) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazioni su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16577249 e la tabella a pagina 2.

La frequenza delle operazioni di manutenzione è indicata da una freccia circolare ed è espressa in h=ore, d=giorni e m=mesi. Componenti:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Filtro aria | 6. Dimensione della filettatura |
| 2. Regolatore | 7. Accoppiamento |
| 3. Lubrificatore | 8. Fusibile di sicurezza |
| 4. Valvola di arresto di emergenza | 9. Olio |
| 5. Diametro tubo flessibile | 10. Ingrassaggio |

Ricambi e manutenzione

Quando l'attrezzo diventato inutilizzabile, si raccomanda di smontarlo, sgrassarlo e separare i componenti secondo i materiali in modo da poterli riciclare.

La lingua originale di questo manuale è l'inglese.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll-Rand**.

Hinweise zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese Druckluft-Bandschleifmaschinen wurden für leichte Schleifarbeiten wie das Glätten von Kanten und Schweißverbindungen entwickelt.

Weitere Informationen entnehmen Sie dem Produktsicherheits-Handbuch für die Druckluft-Dorn- und -Kegel-Schleifmaschine 04584942.

Handbücher können von www.irtools.com heruntergeladen werden.

Technische Daten

Modell	Bandgröße	Spindel- drehzahl	Bandgesch- windigkeit	Schallpegel dB (A) (ISO 15744)		Schwingun- gs intensität (ISO 8662)
	Zoll (mm)	U/min	sfpn	† Druck (L_p)	‡ Stromzufuhr (L_w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{wA} = 3dB Messunsicherheit

Montage und Schmierung

Druckluftzufuhrleitung an der Druckluftzufuhr des Werkzeugs gemäß des maximalen Betriebsdrucks (PMAX) bemessen. Kondensat an den Ventilen an Tiefpunkten von Leitungen, Luftfilter und Kompressortank täglich ablassen. Eine Sicherheits-Druckluftsisicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti-Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe Zeichnung 16577249 und Tabelle auf Seite 2.

Die Wartungsfrequenz ist in dem kreisförmigen Pfeil als h=Stunden, d=Tage und m=Monate angegeben. Teile:

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gewindegröße |
| 2. Regler | 7. Verbindung |
| 3. Schmierbüchse | 8. Sicherheits-Druckluftsisicherung |
| 4. Notabsperventil | 9. Ölen |
| 5. Schlauchdurchmesser | 10. Fett |

Teile und Wartung

Zur Entsorgung ist das Werkzeug vollständig zu demontieren, zu entfetten und nach Materialarten getrennt der Wiederverwertung zuzuführen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Werkzeug-Reparatur und -Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden.

Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll-Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze pneumatische bandschuurmachines zijn bedoeld voor lichte schuurwerkzaamheden zoals het gladmaken van randen en lasnaden.

Raadpleeg de productveiligheidshandleiding 04584942 van de kegel- en plugslijpschijfmachine voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irttools.com.

Produktspecificaties

Model	Bandmaat	Snelheid hoofdas	Bands- nelheid	Geluidsniveau dB (A) (ISO 15744)		Trillingsniveau (ISO 8662)
	inch (mm)	tpm	sfpm	† Druk (Lp)	‡ Vermogen (Lw)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† Meetonnauwkeurigheid bij $K_{pA} = 3\text{dB}$

‡ Meetonnauwkeurigheid bij $K_{wA} = 3\text{dB}$

Installatie en smering

Om de maximale bedrijfsdruk (P_{max}) bij de luchtinlaat van het toestel te garanderen, moet de luchttoevoerleiding hierop geselecteerd zijn. Tap dagelijks condensaat af van kleppen bij lage punten van het leidingwerk, de luchtfilter en de compressortank. Monteer een beveiliging met de juiste afmeting bovenstrooms van de slang en gebruik een antislingerinrichting op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een slang valt of een koppeling losraakt. Zie tekening 16577249 en tabel op pagina 2.

Frequentie voor onderhoud staat aangegeven in ronde pijl en is gedefinieerd als h=uren, d=dagen en m=maanden. Aangegeven onderdelen:

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Luchtfilter | 6. Soort van schroefdraad |
| 2. Regelaar | 7. Koppeling |
| 3. Smeerinrichting | 8. Beveiliging |
| 4. Noodafsluitklep | 9.olie |
| 5. Slangdiameter | 10. Vet |

Onderdelen en onderhoud

Wanneer de levensduur van het gereedschap verstreken is, wordt u aangeraden het gereedschap te demonteren en ontvetten, en de delen gescheiden naar materialen op te bergen zodat zij gerecycled kunnen worden.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Richt al uw communicatie tot het dichtsbijzijnde **Ingersoll-Rand** Kantoor ofWederkoper.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse trykluftbåndpudserne er beregnet til let slibning såsom udglatning af kanter og svejsninger.

For yderligere information henvises der til produktsikkerhedsinformationen til Tryklufslibemaskinen med konisk og propformet slibeske i vejledning 04584942.

Vejledningerne kan hentes ned fra www.irttools.com.

Specifikationer

Model	Båndstørrelse	Akselhastighed	Båndhastighed	Lydniveau dB (A) (ISO 15744)		Vibrations niveau (ISO 8662)
	Tommer (mm)	o/min.	s/fpm	† Tryk (L_p)	‡ Effekt (L_w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB måleusikkerhed

‡ K_{wA} = 3dB måleusikkerhed

Installation og smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedsstryksikring i korrekt størrelse i opadgående slange og brug en anti-piskeanordning tværs over enhver slangekobling uden intern aflukning for at forhindre at slangen pisker, hvis en slange svigter eller kobling adskilles. Se tegning 16577249 og tabel på side 2.

Vedligeholdelsesfrekvensen vises i en cirkulær pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måned.

Elementerne er identificeret som:

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gevindstørrelse |
| 2. Regulator | 7. Kobling |
| 3. Smøreapparat | 8. Sikkerhedsstryksikring |
| 4. Nødafspærringsventil | 9. Olie |
| 5. Slangediameter | 10. Fedt |

Reserve dele og vedligeholdelse

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affedte værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Reparationsarbejde og vedligeholdelse må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll-Rands** nærmeste kontor eller distributør.



Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa bandslipmaskiner är utformade för lätt slipning såsom utjämning av kanter och svetsar.

För mer information, se informationshandboken för produktsäkerhet 04584942 för kon- och pluggslipmaskin.

Handböcker kan laddas ner från www.irttools.com.

Produktspecifikationer

Modell	Bandstorlek	Axelhas-tighet	Bandha-stighet	Ljudstyrkenivå dB (A) (ISO 15744)		Vibrationsnivå (ISO 8662)
	Skyddets (mm)	varv/min.	sfp/m	† Tryck (L_p)	‡ Effekt (L_w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{wA} = 3dB mätosäkerhet

Installation och smörjning

Dimensionera luftledningen för att säkerställa maximalt driftstryck (PMAX) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16577249 och tabellen på sidan 2.

Underhållsfrekvensen visas i cirkelpilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader. Posterna definieras som:

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gängdimension |
| 2. Regulator | 7. Koppling |
| 3. Smörjare | 8. Säkerhetsventil |
| 4. Nödstoppsventil | 9. Olja |
| 5. Slangdiameter | 10. Fett |

Delar och underhåll

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

Det ursprungliga språket för den här handboken är engelska.

Reparation och underhåll av verktygen får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll-Rand** kontor eller distributör.

Produktspesifikasjoner

Tiltentkt bruk:

Båndpussemaskiner med trykkluft er designet til lett pussing som utjevning av kanter og sveisesøm.

For ytterligere informasjon henvises det til sikkerhetsinformasjonen i 04584942-håndboken til "Konus og pluggskive" slipemaskin med trykkluft.

Håndbøker kan lastes ned fra www.irttools.com.

Productspecificaties

Modell	Båndstørrelse	Akselhas-tighet	Båndhasti-ghet	Lydnivå dB (A) (ISO 15744)		Vibrasjon-snivå (ISO 8662)
	Tommer (mm)	o/min	sfp/m	† Trykk (L _p)	‡ Styrke (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB måleusikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB måleusikkerhet

Installasjon og smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en dimensjon som sikrer maksimalt driftstrykk (P_{MAX}) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kompressortank. Monter en slangeburdsventil oppstrøms i slangen og bruk en anti-piskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre slangen i å piske ved funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16577249 og tabell på side 2.

Vedlikeholdsfrekvens vises med rund pil og defineres som t=timer, d=dager, and m=måneder. Punkter identifiseres som:

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. Luftfilter | 6. Gjengedimensjon |
| 2. Regulator | 7. Kobling |
| 3. Smøreapparat | 8. Slangeburdsventil |
| 4. Nødstopventil | 9. Olje |
| 5. Slangediameter | 10. Smørefett |

Deler og vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.

Originalspråket for denne håndboken er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Henveler skal rettes til nærmeste **Ingersoll-Rand**- avdeling eller -forhandler.

Tuotteen turvaohjeet

Käyttötarkoitus:

Nämä paineilmatoiset nauhahiomakoneet on suunniteltu kevyeen hiontaan, kuten reunojen ja hitsausaumojen tasoittamiseen.

Katso lisätietoja kartio- ja tappihiomakoneen turvaohjekirjasta 04584942.

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta www.irttools.com.

Erittelyt

Malli	Nauhan koko	Karan nopeus	Nauhan nopeus	Melutaso dB (A) (ISO 15744)		Väriä (ISO 8662)
	tumma (mm)	rpm	sfp	† Paine (L_p)	‡ Teho (L_w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB mittauksen epätarkkuus

‡ K_{wA} = 3dB mittauksen epätarkkuus

Asennus ja voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/-kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pöytä tai liitos irtoaa. Katso sivun 2 piirros 16577249 ja taulukko.

Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään muodossa h=tunnit, d=päivät ja m=kuukaudet. Osien määritelmät:

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. Ilmansuodatin | 6. Kierteen koko |
| 2. Säädin | 7. Liitäntä |
| 3. Voitelulaite | 8. Ilmavaroke |
| 4. Hätäsulkuventtiili | 9. Öljy |
| 5. Letkun halkaisija | 10. Rasva |

Varaosat ja huolto

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätykseen varten.

Tämän ohjekirjan alkuperäiskieli on englanti.

Työkalun korjaus ja huolto tulee suorittaa ainoastaan valtuutetussa huoltokeskuksessa.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll-Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Informações de Segurança do Produto

Utilização prevista:

Estas lixadoras de cinta pneumática foram concebidas para trabalhos de lixagem ligeiros como, por exemplo, alisamento de arestas e de soldaduras.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto do rectificador de mó cilíndrica e cónica pneumático 04584942.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irttools.com.

Especificações do Produto

Modelo	Tamanho da Correia	Velocidade da Árvore	Velocidade da Correia	Nível de ruído dB (A) (ISO 15744)		Nível de vibrações (ISO 8662)
	Polegadas (mm)	rpm	sfpm	† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† Incerteza de medida K_{pA} = 3dB

‡ Incerteza de medida K_{WA} = 3dB

Instalação e lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (PMAX) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para evitar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16577249 e a tabela da página 2. A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Filtro de ar | 6. Tamanho da rosca |
| 2. Regulador | 7. União |
| 3. Lubrificador | 8. Fusível de ar de segurança |
| 4. Válvula de interrupção de emergência | 9. Óleo |
| 5. Diâmetro da mangueira | 10. Massa lubrificante |

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll-Rand** mais próximo.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτοί οι ταινιολεκτανήρες αέρος έχουν σχεδιαστεί για ελαφρές εργασίες τριβής, όπως ομαλοποίηση άκρων και συγκολλημένων.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών ασφάλειας προϊόντος 04584942 για Κωνικό και βυσματούμενο δίσκο τροχού.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irttools.com.

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Μέγεθος ταινίας	Ταχύτητα άξονα	Ταχύτητα ταινίας	Ηχητική στάθμη dB (A) (ISO 15744)		Στάθμη κραδασμών (ISO 8662)
	σε ίντσες (mm)	στροφές ανά λεπτό	sfrm	† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

Εγκατάσταση και Λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα για τη διασφάλιση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας (P_{MAX}) στην είσοδο του εργαλείου. Αποσπαραγίστε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και τη δεξαμενή συμπίεση. Εγκαταστήστε μία βαλβίδα αέρα ασφαλείας ανάντη του εύκαμπτου σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία συσκευή προστασίας σε οποιαδήποτε σύζευξη εύκαμπτου σωλήνα χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για την αποφυγή τινάγματος του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση αστοχίας του σωλήνα ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε το σχέδιο 16577249 και τον πίνακα στη σελίδα 2.

Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται σε κυκλική διάταξη και καθορίζεται ω εξής: ω=ώρες, η=ημέρες, και μ=μήνες. Αντικείμενα αναγνωρίζονται ως:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Φίλτρο αέρα | 6. Μέγεθος σπειρώματος |
| 2. Ρυθμιστής | 7. Σύζευξη |
| 3. Λιπαντής | 8. Βαλβίδα αέρα ασφαλείας |
| 4. Βαλβίδα διακοπής έκτακτης | 9. Λάδι |
| 5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα | 10. Γρασάρισμα |

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν η προβλεπόμενη περίοδος κανονικής ζωής του εργαλείου έχει λήξει, συνιστάται η αποσυρματολόγηση του εργαλείου, η απολίπανση και ο διαχωρισμός των αντλακτικών κατά υλικό για να μπορέσουν να ανακυκλωθούν.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll-Rand**
Αναγνώριση προειδοποιητικού συμβόλου.

Informacije o varnosti izdelka

Namen:

Pnevmatični tračni brusilci so namenjeni za lahko brusenje, kakor glajenje robov in zvarov.

Če želite več informacij, glejte obrazec 04584942 v priročniku za varno delo.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.irttools.com.

Specifikacije izdelka

Model	Velikost traka	Hitrost vretena	Hitrost traka	Raven hrupa dB (A) (ISO 15744)		Raven tresljajev (ISO 8662)
	palcev (mm)	obr/min	sfpm	† Pritisk (L _p)	‡ Moč (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB spremenljivost merjenja

‡ K_{wA} = 3dB spremenljivost merjenja

Namestitev in mazanje

Premier zračne dovodne cevi naj ustreza največjemu delovnemu pritisku (P_{MAX}) na vstopnem priključku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižji točki cevovoda, zračnih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite primerno veliko varnostno zračno varovalko v gornjem toku cevi in uporabljate napravo za preprečevanje opletanja preko spojev cevi brez notranjega izključitvenega ventila za preprečevanje zapletanja cevi, če cevi propade ali se spoj izključi. Glejte sliko 16577249 in tabelo na strani 2.

Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in definirana kot h=ure, d=dnevi in m=mesece. Postavke, označene kot:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zračni filter | 6. Velikost navoja |
| 2. Regulator | 7. Spoj |
| 3. Mazalka | 8. Varnostna zračna varovalka |
| 4. Varnostni izključitveni ventil | 9. Olje |
| 5. Premier cevi | 10. Mazivo |

Sestavni deli in vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmstiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravlila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščen servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja **Ingersoll-Rand**.



Bezpečnostné informácie k výrobku

Účel použitia:

Tieto pneumatické pásové brúsky sú určené k ľahkému brúseniu, napr. hladeniu hrán a zvarov.

Ďalšie informácie nájdete v príručke Bezpečnostné inštrukcie pre 04584942.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy www.irttools.com.

Špecifikácie produktu

Model	Veľkosť pásu	Rýchlosť vretena	Rýchlosť pásu	Hladina hluku dB (A) (ISO 15744)		Hladina vibrácií (ISO8662)
	palcov (mm)	ot./min.	sfp	† Akustický tlak (L _p)	‡ Akustický výkon (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = neurčitost' merania 3dB

‡ K_{WA} = neurčitost' merania 3dB

Inštalácia a mazanie

Zabezpečte veľkosť prívodu vzduchu tak, aby sa zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (P_{MAX}) v mieste vstupu vzduchu. Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový istič primeraného rozmeru na vrchný koniec hadice a protišvihové zariadenie cez všetky hadicové spoje bez vnútorného uzáveru, aby sa zabránilo švihaniu hadice, ak zlyhá hadica alebo dôjde k uvoľneniu spoja. Viď obr. 16577249 a tabuľka na str. 2.

Frekvencia údržby je uvedená v kruhovej šípke, pričom h = hodiny, d = dni, m = mesiace. Prehľad položiek:

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Vzduchový filter | 6. Veľkosť závit |
| 2. Regulátor | 7. Spojenie |
| 3. Mazivo | 8. Bezpečnostný vzduchový istič |
| 4. Núdzový uzatvárací ventil | 9. Olej |
| 5. Priemer hadice | 10. Tuk |

Diely a údržba

Keď skončí životnosť náradia, odporúčame náradie rozobrať, odstrániť mazivá a roztriediť diely podľa materiálu tak, aby mohli byť recyklované.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll-Rand** alebo na distribútora.

Bezpečnostní informace k výrobku

Účel použití:

Tyto pneumatické pásové brusky jsou určeny k lehkému broušení, např. hlazení hran a svarů.

Další informace najdete v příručce Bezpečnostní instrukce pro 04584942.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy www.irttools.com.

Specifikace výrobku

Model	Velikost pásu	Rychlost vřeten a	Rychlost pásu	Hladina hluku dB (A) (ISO 15744)		Hladina vibrací (ISO 8662)
	inch (mm)	ot./min	sfp	† Akustický tlak (L _p)	‡ Akustický výkon (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = neurčitost měření 3dB

‡ K_{WA} = neurčitost měření 3dB

Instalace a mazání

Zabezpečte velikost přívodu vzduchu tak, aby byl u vstupu do nářadí zajištěn jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty z ventilu (ventilu) ve spodní části (částech) potrubí, vzduchového filtru a nádrže kompresoru odstraňujte denně. Proti směru vedení nainstalujte bezpečnostní vzduchovou pojistku a přes všechna spojení vedení bez interního uzavírání použijte zařízení proti házení, abyste zamezili házení vedení v případě, že dojde k porušení vedení nebo přerušení spojení. Na obr. 16577249 a tabulka na str. 2.

Frekvence údržby je uvedena v kruhové šipce, přičemž h = hodiny, d = dny, m = měsíce. Přehled položek:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Vzduchový filtr | 6. Velikost závitů |
| 2. Regulátor | 7. Spojení |
| 3. Mazivo | 8. Bezpečnostní vzduchová pojistka |
| 4. Nouzový uzavírací ventil | 9. Olej |
| 5. Průměr hadice | 10. Tuk |

Díly a údržba

Když skončí životnost nářadí, doporučujeme nářadí rozebrat, odstranit mazivo a roztržít díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba nářadí by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll-Rand** nebo na distributora.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Suruõhuga lintlihvijad on mõeldud kergeks lihvimiseks, näiteks äärte ja keeviste tasandamiseks.

Lisateavet leiate juhendist "Air Sander Product Safety Information Manual Form 04584942". (trellide ohutusteabe juhend).

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.irttools.com.

Toote spetsifikatsioon

Mudel	Lindi mõõtmed	Telje kiirus	Lindi kiirus	Müratase dB (A) (ISO 15744)		Vibratsio-onitase (ISO 8662)
	tolli (mm)	p/min	sfpn	† Rõhk (L_p)	‡ Võimsus (L_w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB mõõtemääramatus

‡ K_{wA} = 3dB mõõtemääramatus

Paigaldamine ja määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis valige õige läbimõõduga õhutoiteliin. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaat.

Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensionoonitud õhukaitseklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastaseid seadmeid, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonis 16577249 ja tabel lk 2.

Hooldesagedus on näidatud ringikujulises nooles ja määratletud järgnevalt: h = tundi, d = päeva ja m= kuud. Detailid on järgmised:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Õhufilter | 6. Keeme suurus |
| 2. Regulaator | 7. Liide |
| 3. Õlitaja | 8. Õhukaitseklapp |
| 4. Hädaseiskamisventiil | 9. Õli |
| 5. Vooliku läbimõõt | 10. Määrimine |

Osad ja hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriista lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll-Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Rendeltetés:

A pneumatikus szalagcsiszolókkal finomcsiszolás végezhető, pl. élék és hegesztési varratok simítására.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa 04584942.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irttools.com.

A termék jellemzői

Modell	Csiszolószalag mérete	Tengely-sebesség	Csiszolószalag sebessége	Zajsztint dB (A) (ISO 15744)		Vibrációs szint (ISO 8662)
	inch (mm)	rpm	sfpm	† nyomás (L _p)	‡ teljesítmény (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K_{wA} = 3dB mérési bizonytalanság

Telepítés és kenés

A levegőellátó vezeték méretét úgy válassza meg, hogy a szerszám bemenetén a maximális üzemi nyomás (PMAX) biztosított legyen. A szelep(ek)ből a csővezetékek legalacsonyabb pontján (pontjain), a légszűrőkből (6) és a kompresszortartályból naponta eressze le a kondenzátumot. Szerezzen megfelelő méretű biztonsági levegőselepet a tömlő előremenő ágába és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzáró szerelvény nélküli tömlőkben, hogy a tömlő megrongálódása, vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne mozdulhasson el. Lásd a 16577249 rajzot és a táblázatot a 2. oldalon.

A karbantartás gyakoriság körkörös nyílban látható és h=óra, d=napi, valamint m=hónap formátumban határozzák meg. Az elemek azonosítása:

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Levegőszűrő | 6. Menetméret |
| 2. Nyomásszabályzó | 7. Csatlakozás |
| 3. Olajozó | 8. Biztonsági levegőselepek |
| 4. Vészleállító szelep | 9. Olaj |
| 5. Tömlőátmérő | 10. Zsír |

Alkatrészek és karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagotól megtisztítani és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javítását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll-Rand** irodához vagy terjesztőhöz.



Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Šie pneumatiniai šlifuočiai skirti nedideliems šlifavimo darbams, pavyzdžiui, kraštams ir suvirinimo siūlėms šlifuoti.

Daugiau informacijos ieškokite pneumatinių gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 04584942.

Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės www.irttools.com internete.

Gaminio techniniai duomenys

Modelis	Diržo dydis	Ašies greitis	Diržo greitis	Garso lygis dB (A) (ISO 15744)		Vibracijos lygis (ISO 8662)
	coliai (mm)	aps./min	sfpm	† Slėgis (L_p)	‡ Galia (L_w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB matavimo paklaida

‡ K_{wA} = 3dB matavimo paklaida

Prijungimas ir sutepimas

Oro padavimo linijos dydis turi būti toks, kad užtikrintų didžiausią slėgį įrankio įleidimo antgalyje (PMAX). Kondensatą iš vožtuvo (-ų), esančio (-ių) žemiausioje vamzdžio (-ų) dalyje ir kompresoriaus bako išleiskite kasdien. Aukščiau žarnos sumontuokite apsauginį oro vožtuvą, o ties visomis žarnos jungiamosiomis movomis be vidinio uždarojo įtaiso sumontuokite įtaisą, kuris neleistų žarnai mėtytis į šalis, jei nutrūktų žarna ar atjungtų jungiamoji mova. Žiūrėkite 04581666 pav. ir lentelę 2 psl.

Techninės priežiūros darbų dažnis nurodytas apskrita rodykle v=valandomis, d=dienomis ir m=mėnesiais.

Sudedamosios dalys identifikuojamos taip:

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Oro filtras | 6. Sriegio matmenys |
| 2. Regulatorius | 7. Jungiamoji mova |
| 3. Tepimo įtaisas | 8. Apsauginis oro vožtuvas |
| 4. Avarinio išjungimo vožtuvas | 9. Alyva |
| 5. Žarnos skersmuo | 10. Tepkite |

Dalys ir priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame išardyti jį, pašalinti nuo detalių tepalą, suskirstyti detales pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Šios instrukcijos originalo kalba yra anglų.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll-Rand** atstovybę arba pardavėją.

Iekārtas drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Šīs pneimatiskās lentes slīpmašīnas ir paredzētas viegliem slīpēšanas darbiem ar smilšu strūklu, tādēļ kā malu un metinājuma šuvju līdzināšana.

Papildu informāciju meklējiet urbjmašīnu drošības informācijas rokasgrāmatā 04584942.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no www.irttools.com.

Ierīces specifikācijas

Modelis	Siksnas izmērs	Vārpstas ātrums	Siksnas ātrums	Skaņas līmenis dB (A) (ISO 15744)		Vibrāciju līmenis (ISO 8662)
	inch (mm)	apgriezieni minūtē	sfpm	† Spiediens (L_p)	‡ Stiprums (L_w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB mērijuma nenoteiktība

‡ K_{wA} = 3dB mērijuma nenoteiktība

Uzstādīšana un eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa pieplūdes vada izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu noņemiet kondensātu pa vārstu(iem) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā(ās) punktā(ās). Uzstādiet pareizā izmēra gaisa drošinātāju pirms šļūtenes un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšējā atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes mētašanos gadījumā, ja pārtrūkst šļūtene vai atvienojas savienojums. Skatīt attēlu 04581666 un tabulu 2. lappusē.

Tehniskās apkopes biežums ir norādīts apļveida bultā un apzīmēts ar burtiem: h = stundas, d = dienas un m = mēneši. Izmantoti šādi apzīmējumi:

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Gaisa filtrs | 6. Vītnes izmērs |
| 2. Regulators | 7. Savienojums |
| 3. Smērviela | 8. Gaisa drošinātājs |
| 4. Avārijas slēgvārsts | 9. Eļļa |
| 5. Šļūtenes diametrs | 10. Eļļošana |

Detalās un tehniskā apkope

Kad darbarīka kalpošanas laiks beidzies, ieteicams darbarīku izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griezieties tuvākajā **Ingersoll-Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia

Przeznaczenie:

Te pneumatyczne szlifierki taśmowe, zostały zaprojektowane do lekkich prac szlifierskich, takich jak wygładzanie krawędzi oraz spawów.

Więcej danych na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa 04584942.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej www.irttools.com.

Dane techniczne narzędzia Rozmiar

Model	Wielkość taśmy	Prędkość wálka	Prędkość taśmy	Poziom głošności dB (A) (ISO 15744)		Poziom wibracji (ISO 8662)
	inch (mm)	obr./min.	sfpm	† Cišnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	m/s ²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† K_{pA} = 3dB pomiar niepewny

‡ K_{WA} = 3dB pomiar niepewny

Instalacja i smarowanie

Dopasuj rozmiar przewodu dopływu powietrza aby zapewnić maksymalne ciśnienie robocze (PMAX) na wlocie do narzędzia. Codziennie wypuszczać kondensat z zaworów w nisko położonych punktach instalacji rurociągowej, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża po uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkości bezpiecznik powietrzny i używaj na każdym połączeniu bez odcięcia, urządzenia zapobiegającemu biciu. Patrz Rysunek 16577249 i tabela na stronie 2.

Częstotliwość wykonywania konserwacji jest wskazana w okrągłej strzałce i zdefiniowana jako g=godziny, d=dni i m=miesiące. Pozycje są następujące:

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Filtr powietrza | 6. Rozmiar gwintu |
| 2. Regulator | 7. Połączenie |
| 3. Smarownica | 8. Bezpiecznik powietrzny |
| 4. Zawór bezpieczeństwa odcinający dopływ powietrza | 9. Olej |
| 5. Średnica węża | 10. Smar |

Części i konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego demontaż, odtłuszczenie oraz rozdzielenie części według materiału ich wykonania, tak aby można je było wtórnie przetworzyć.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona z języka angielskiego.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll-Rand**.

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Эти пневматические ленточно-шлифовальные инструменты предназначены для чистовой полировки, например, для сглаживания краев и сварных швов.

Для получения подробной информации см. Руководство по безопасности, 04584942.

Руководства можно загрузить с веб-страницы www.irttools.com.

Технические характеристики изделия

Модель	Размер ленты	Скорость шпинделя	Скорость ленты	Уровень звуковой мощности дБ (А) (ISO 15744)		Уровень вибрации (ISO 8662)
	дюймы (mm)	об./мин.	sfpm	† Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)	м/с²
CA120RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	12,000	2,700	79.1	---	0.5
CA120RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	12,000	2,700	79.3	---	0.8
CA120RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	12,000	2,700	79.3	---	1.2
CA200RS812ML-EU	12 x 1/2 (305 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	0.6
CA200RS418ML-EU	18 x 1/4 (457 x 6)	20,000	4,500	81.4	---	1.0
CA200RS818ML-EU	18 x 1/2 (457 x 13)	20,000	4,500	81.4	---	1.8

† Неопределенность измерения уровня звукового давления K_{рд} = 3дБ

‡ Неопределенность измерения уровня звукового давления K_{ва} = 3дБ

Установка и смазка

Чтобы обеспечить максимальное рабочее давление (P_{MAX}) на входе инструмента, правильно подбирайте размер линии. Ежедневно сливайте конденсат из клапана (клапанов) в нижних точке (точках) трубной обвязки, из воздушного фильтра а также из бака компрессора.

Установите воздушный предохранитель на входе шланга и используйте устройство противоскручивания на всех сцеплениях шланга без внутреннего отключения, чтобы предотвратить скручивание шланга, если шланг упадет, или если сцепления разъединятся. См. рис. 16577249 и таблицу на стр. 2.

Частота обслуживания показана круговой стрелкой и определена как ч=часы, д=дни и м=месяцы.

Элементы определены как:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Воздушный фильтр | 6. Размер резьбы |
| 2. Регулятор | 7. Сцепление |
| 3. Лубрикатор | 8. Воздушный предохранитель |
| 4. Клапан экстренной остановки | 9. Масло |
| 5. Диаметр шланга | 10. Густая смазка |

Части и обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.

Все письма следует направлять в ближайший офис **Ingersoll-Rand** или дистрибьютору компании.

DECLARATION OF CONFORMITY



(FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (DE) KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll-Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Belt Sander

(FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Tournevis pneumatique (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Schraubendreher (IT) Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Avvitatrice pneumatica (ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Aprietatuercas neumático (NL) Verklaan, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: Pneumatische schroevendraaier (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Trykluftsskruetrækker (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Skruvdragare (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Air skrutrekker (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Paineilmaruuviväin (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Chave de parafusos pneumática (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Κατασβίδι αέρος

Model: CA Series / Serial Number Range: AO5M → XXXXX

(FR) Modèle: / No. Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.-Bereich: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοντέλο: / Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery)

(FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringer gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλεπόμενες των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO 8662, ISO 15744, EN 792

(FR) en observant les normes de principe suivantes: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (IT) secondo i seguenti standard: (ES) conforme a los siguientes estándares: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standard: (FI) esitetty vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: December, 2005

(FR) Date: Décembre, 2005: (DE) Datum: Dezember, 2005: (IT) Data: Dicembre, 2005: (ES) Fecha: Diciembre, 2005: (NL) Datum: December, 2005: (DA) Dato: December, 2005: (SV) Datum: December, 2005: (NO) Dato: Desember, 2005: (FI) Päiväys: Jouluku, 2005: (PT) Data: Dezembro, 2005: (EL) Ημερομηνία: Δεκέμβριος, 2005:

Approved By:

(FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (IT) Approvato da: (ES) Aprobado por: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

David R. Hicks

Global Engineering Manager - Pneumatic Products

DECLARATION OF CONFORMITY



(CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS (LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (SL) IZJAVA O SKLADNOSTI

Ingersoll-Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Air Belt Sander

(CS) Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: Pneumatický šroubovák (ET) Deklareerime oma ainuvastutusele, et toode: Pneumokruvikeeraja (HU) Kizárolagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Sűrített levegős csavarhúzó (LT) Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Pneumatinis atsuktuvas (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apiecinām, ka ražojums: Pneimatisks skrūvgriezis (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Śrubokręt pneumatyczny (SK) Prehlasujeme na svoju zodpovednosť, že produkt: Vzduchový skrutkovač (SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Pnevmatiki izvijāč

Model: CA Series / Serial Number Range: AO5M → XXXXX

(CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seerianumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (SK) Model: / Výrobné číslo (SL) Model: / Območje serijskih števil:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 98/37/EC (Machinery)

(CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)le direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic:

By using the following Principle Standards: ISO 8662, ISO 15744, EN 792

(CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (SK) Použitím nasledujících zákonných noriem: (SL) Uporabljeni osnovni standardi:

Date: December, 2005

(CS) Datum: Prosinec, 2005 (ET) Kuupäev: Detsember, 2005 (HU) Dátum: December, 2005 (LT) Data: Gruodis, 2005 (LV) Datums: Decembris, 2005 (PL) Data: grudzień, 2005 (SK) Dátum: December, 2005 (SL) Datum: December, 2005

Approved By:

(CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez: (SK) Schválil: (SL) Odobril:

David R. Hicks

Global Engineering Manager - Pneumatic Products

Notes

Notes

www.irttools.com

© 2005 *Ingersoll-Rand Company*

